

德國/紐倫堡技術應用大學返國報告書

26-1 學校簡介

紐倫堡應用技術大學(Technische Hochschule Nürnberg Georg Simon Ohm)，位於德國南部，是巴伐利亞邦的第二大城。該大學以理工科和商科為主。德國的大學基本上沒有明顯的校區，學生是在獨棟的樓層上課。

教學方面，學校的言語中心提供了 21 種語言課程，包含德文、英文、西班牙文、法文、中文、日文、俄文等；選擇多元，且非常適合想特別精進語言能力的學生。不過要特別注意，語言課程多數是由德文授課。

交換生申請的計畫通常是 International Business 或 International Business & Technology。由於課程皆以英語授課，學校在選課之前，會先給學生做基本的英語能力測驗，作為評估標準；若學生未達 60 分，則無法選擇某些特定課程，例如：研討會。另外，德國與台灣考試制度非常不同，若學生選擇了某一課程，必須得額外註冊考試，才能取得學分數。若已登記考試卻未到場接受測驗，則會得到 no-show fail。

26-2 國外研修之課程學習（課內）

這學期我總共修了三堂德文課，分別為 Deutsch A2, Living in Germany、Deutsch A2/B1 Blockseminar Grammatik intensiv、Deutsch B1

◆ Deutsch B1

授課教師：Frau Edith Nerke

老師的教法與傳統式教學非常不同，上課的思維是走跳式的。剛開始不太習慣，總覺得老師教學方式沒有邏輯，抓不太到課程的主旨。不過後來才發現，其實老師想跳脫傳統的學習框架，語言習得不該只是重視課文和文法結構，而是透過更生活化的方式來幫助學生學習德文。除了課文內容外，Edith 也補充了許多商業相關的德文用語，使我受益良多。教學方面，老師會透過影片、遊戲、角色扮演等，來增添學習趣味。另一個比較特別的地方，Edith 會善用課程多餘時間讓學生做練習。她往往會提供多種練習卷，而學生則可以依據自己的能力，選擇想加強的部分，過程中老師都會在一旁協助。課堂評分標準為兩部分：個人報告與期末筆試。報告評分共分為五項：發音、文法、詞語表達、台風和內容。

◆ A2 Sprach Living in Germany

授課教師：Frau Marianne Assfalg

語言課程呈小班制，老師每周會帶不同的主題，例如：生活用語、城邦特色、美食、聖誕節等。主要讓學生學習德文之外，更能夠深入了解德國文化。課堂也集結了來自各國的學生(有俄羅斯、尼泊爾、日本、韓國、美國、奈及利亞等)，除了認識德國，老師也會詢問學生在各自國家的文化如何，透過這樣的課堂互動來訓練學生的德文口說能力；同時也拓展自身眼界。課堂評分標準是用德文報告自

己的國家，透過學習相同語言，來認識不同國家文化，對我來說是一次有趣又特別的經驗。

◆ A2/B1 Blockseminar Grammatik intensiv 授課教師：Frau Marianne Assfalg
本課程著重在 A2 到 B1 的文法概念，每堂課老師會挑出一個重要的文法來加強。形容詞字尾、關係子句、時態、祈使句和假設語態等，以及一些常用的句型。練習方式是透過不斷的 drill，以填空的方式完成整篇句子或文章；若文章中有不懂的詞彙，老師會先試著用德文解釋一遍，加上手勢幫助學生理解。課堂評分標準為期末筆試，涵蓋所有課堂上過的文法概念。

26-3 國外研修之生活學習（課外）

飲食文化與地理環境密不可分，而地處內陸的南德，基本上以麵包、肉類為主。德國外食的價格比台灣貴上許多，所以大部分的學生都會選擇自己下廚；而不會烹飪的學生更可以透過交換期間磨練自己的廚藝。

德國少有所謂的市場，大部分的人都是到超市採買生活所需。而德國超市可說是五花八門、應有盡有，價格更是親民。特別是啤酒、奶類製品、醃製肉品等，種類非常多樣，價格也是台灣的一半。不過新鮮的海產就相對難找，大多都是經過冷凍或是製成罐頭。

在德國，水不用特別花錢買，許多人都是直接飲用 tap water(水龍頭的水)，或是買濾水器過濾。但喝不習慣的我，還是選擇拼了命從超市扛水回來。值得一提的是，在德國，寶特瓶與水的價格是分開算的。只要寶特瓶上有回收的標誌，代表你已經先付了這瓶寶特瓶的押金。所以當水喝完後，你可以拿到任何一間超市的回收機器做回收，並拿著收據到櫃台換取現金。我認為這項回收措施的設計非常棒且有功效。

26-4 交換/研修之具體效益（請條列式列舉）

- 德文能力提升
- 深入了解德國文化，學習如何生活得像德國人
- 增進英語口語表達能力，與各國學生交流
- 透過不同文化的眼光認識世界，重新自我定位

26-5 感想與建議

It is absolutely an amazing experience to exchange in Germany. Different from the stereotypes of Germans, people who I meet here are quite nice and passionate. Whenever I have questions, they are always willing to help and answer. I get 11 roommates, and I am the only foreign student. That is, I am the only one who cannot speak German well. However, they are considerate as usual. There is always a English version for me in case that I do not understand clearly or misunderstand. We spend time making burgers,

watching movies, playing table games and dancing together. It is really a lot of fun and a great opportunity to share such a different living style and culture experience.

Through this exchange program, what I learn the most is the ability to accomplish the tasks, solve the problems and the courage to ask. Living abroad in Germany requires a series of formalities. First, I need to get a blocked account, a visa, a flight ticket, a health insurance, etc. In order to get those things done, I do a lot of search on the Net and also ask the seniors for some useful information. Second, when I arrive, I need to know how to get to my accommodation. It is really a hard task, especially when I am alone and it is my first time to be in Europe. After my arrival to the dorm, I need to apply for the city registration, get a SIM card and activate my bank account. It is really a long marathon, and yet I get a sense of accomplishment and really feel like nothing can beat me after that. Furthermore, when I cannot deal with the tasks or solve the problems on my own, I start to ask for help. Living in such an exotic country, there must be numerous things that I am not familiar with. I learn to always keep my curiosity and never lose the chance to ask, and at last, I usually gain more than I expect.

I spend lots of time visiting countries and exploring diverse cultures during the time in Germany. It is always wonderful to see the world and realize that how beautiful the life can be. With those adventures, I learn how to make an ideal itinerary and how to negotiate with partners who have different opinions. Nevertheless, as a matter of experience, I really need to say that Europe is far more dangerous than one's imagination. When you travel around the Europe, always take care of your personal belongings and be aware of the thieves. In addition, try not to stay out late alone. So many people come from various countries, mix together and stay in the this land, and there is absolutely no way one can distinguish from the goods and the evils. To be thankful, I only lost some cash and the phone, not myself!